Downloaded via the EU tax law app / web

Kaw?a C-298/05

Columbus Container Services BVBA & Co.

vs

Finanzamt Bielefeld-Innenstadt

(talba g?al de?i?joni preliminari mressqa mill-Finanzgericht Münster)

“Artikoli 43 u 56 KE — Taxxa fuq id-d?ul u fuq l-assi — Kundizzjonijiet ta’ tassazzjoni fuq il-qlig? ta’ stabbiliment li jinsab fi Stat Membru ie?or — Ftehim dwar ?elsien minn taxxa doppja — Metodi ta’ e?enzjoni jew ta’ imputazzjoni tat-taxxa”

Konklu?jonijiet ta’ l-Avukat ?enerali P. Mengozzi, ippre?entati fid-29 ta’ Marzu 2007

Sentenza tal-Qorti tal-?ustizzja (L-Ewwel Awla) tas-6 ta’ Di?embru 2007

Sommarju tas-sentenza

1. *Moviment liberu tal-persuni — Libertà ta’ stabbiliment — Dispo?izzjonijiet tat?Trattat — Kamp ta’ applikazzjoni*

(Artikolu 43 KE)

2. *Domandi preliminari — ?urisdizzjoni tal-Qorti tal-?ustizzja — Limiti*

(Artikolu 234 KE)

3. *Moviment liberu tal-persuni — Libertà ta’ stabbiliment — Moviment liberu tal-kapital — Le?i?lazzjoni fiskali — Taxxa fuq id-d?ul*

(Artikoli 43 KE u 56 KE)

1. L-akkwist, minn persuna jew bosta persuni fi?i?i residenti fi Stat Membru, ta’ l-ishma kollha ta’ kumpannija li g?andha l-uffi??ju rre?istrat tag?ha fi Stat Membru ie?or, li jikkonferixxi lil dawn il-persuni influwenza determinanti fuq id-de?i?jonijiet tal-kumpannija u jippermettilhom jiddeterminaw l-attivitajiet tag?ha, jaqg?u ta?t id-dispo?izzjonijiet tat-Trattat dwar il-libertà ta’ stabbiliment. B’hekk, dawn id-dispo?izzjonijiet ta’ l-a??ar huma applikabbli g?al sitwazzjoni li fiha l-ishma kollha tal-kumpannija huma mi?muma, b’mod dirett jew indirett, mill-membri ta’ l-istess familja. Dawn ta’ l-a??ar g?andhom l-istess interessi, jie?du d-de?i?jonijiet li jirrigwardaw din il-kumpannija bi ftehim komuni, permezz ta’ rappre?entant wie?ed fil-laqg?a ?enerali ta’ din il-kumpannija, u jiddeterminaw l-attivitajiet tag?ha.

(ara l-punti 30-32)

2. Il-Qorti tal-?ustizzja m’g?andhiex ?urisdizzjoni, fil-kuntest ta’ l-Artikolu 234 KE, sabiex tidde?iedi dwar il-ksur eventwali, minn Stat Membru kontraenti, tad-dispo?izzjonijiet ta’ ftehim bilaterali li jeliminaw jew itaffu l-effetti tat-taxxa doppja. Fil-fatt, il-Qorti tal-?ustizzja ma tistax te?amina r-relazzjoni bejn mi?ura nazzjonali u d-dispo?izzjonijiet ta’ ftehim dwar ?elsien minn taxxa doppja, peress li din il-kwistjoni ma taqax ta?t l-interpretazzjoni tad-dritt Komunitarju.

(ara l-punti 46-47)

3. L-Artikoli 43 KE u 56 KE g?andhom ji?u interpretati fis-sens li huma ma jipprojbixxux le?i?lazzjoni ta’ Stat Membru li bis-sa??a tag?ha d-d?ul ta’ resident nazzjonali, li jirri?ulta minn kapital investit fi stabbiliment li g?andu s-sede tieg?u fi Stat Membru ie?or, mhuwiex, minkejja l-e?istenza ta’ ftehim dwar ?elsien minn taxxa doppja konklu?a ma’ l-Istat Membru tas-sede ta’ dan l-istabbiliment fl-Istat Membru l-ie?or, e?entat mit-taxxa fuq id-d?ul nazzjonali, i?da huwa su??ett g?at-taxxa nazzjonali li mag?ha hija pa?uta t-taxxa mi?bura fl-Istat Membru l-ie?or.

Fil-fatt, fl-istat attwali ta’ l-armonizzazzjoni tad-dritt fiskali Komunitarju, l-Istati Membri jibbenefikaw minn ?erta awtonomija. Minn din il-kompetenza fiskali jirri?ulta li l-libertà tal-kumpanniji li jag??lu bejn l-Istati Membri differenti ta’ stabbiliment bl-ebda mod ma jimplika li dawn ta’ l-a??ar huma obbligati jadattaw is-sistema fiskali tag?hom g?al sistemi differenti ta’ tassazzjoni ta’ l-Istati Membri l-o?ra sabiex ji?i ggarantit li kumpannija li g?a?let li tistabbilixxi ru?ha fi Stat Membru partikolari tkun intaxxata, fuq livell nazzjonali, bl-istess mod b?al kumpannija li g?a?let li tistabbilixxi ru?ha fi Stat Membru ie?or. L-imsemmija awtonomija fiskali timplika wkoll li l-Istati Membri huma ?ielsa li jiddeterminaw il-kundizzjonijiet u l-livell ta’ impo?izzjoni tal-forom differenti ta’ stabbilimenti tal-kumpanniji nazzjonali li joperaw f’pajji? barrani, bil-kundizzjoni li jing?ataw trattament li ma jkunx diskriminatorju meta mqabbel ma’ l-istabbilimenti nazzjonali simili.

(ara l-punti 43, 45, 51, 53, 57 u d-dispo?ittiv)

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L-Ewwel Awla)

6 ta’ Di?embru 2007 (*)

“Artikoli 43 u 56 KE – Taxxa fuq id-d?ul u fuq l-assi – Kundizzjonijiet ta’ tassazzjoni fuq il-qlig? ta’ stabbiliment li jinsab fi Stat Membru ie?or – Ftehim dwar ?elsien minn taxxa doppja – Metodi ta’ e?enzjoni jew ta’ imputazzjoni tat-taxxa”

Fil-kaw?a C?298/05,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skond l-Artikolu 234 KE, imressqa mill-Finanzgericht Münster (il-?ermanja), permezz ta’ de?i?joni tat-5 ta’ Lulju 2005, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fis-26 ta’ Lulju 2005, fil-pro?edura

Columbus Container Services BVBA & Co.

vs

Finanzamt Bielefeld-Innenstadt,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L-Ewwel Awla),

komposta minn P. Jann, President ta’ l-Awla, K. Lenaerts, J. N. Cunha Rodrigues, M. Ileši? u E. Levits (Relatur), Im?allfin**,**

Avukat ?enerali: P. Mengozzi,

Re?istratur: B. Fülöp, Amministratur,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tat-28 ta’ Settembru 2006,

wara li rat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al Columbus Container Services BVBA & Co., minn A. Cordewener u J. Schönfeld, Rechtsanwälte, kif ukoll minn T. Rödder, Steuerberater,

– g?all-Gvern ?ermani?, minn M. Lumma u U. Forsthoff, b?ala a?enti, kif ukoll minn W. Schön, professur tal-li?i,

– g?all-Gvern Bel?jan, minn M. Wimmer, b?ala a?ent,

– g?all-Gvern Olandi?, minn H. G. Sevenster u C. ten Dam kif ukoll minn D. J. M. de Grave, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern Portugi?, minn L. Fernandes u J. P. Santos, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern tar-Renju Unit, minn C. White u V. Jackson, b?ala a?enti, assistiti minn P. Baker, QC, u T. Ward, barrister,

– g?all-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, minn R. Lyal u W. Mölls, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet ta’ l-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tad-29 ta’ Marzu 2007,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni ta’ l-Artikoli 43 KE u 56 KE.

2 Din it-talba ?iet ippre?entata fil-kuntest ta’ kaw?a bejn Columbus Container Services BVBA & Co. (iktar ’il quddiem “Columbus”) u l-Finanzamt Bielefeld-Innenstadt (iktar ’il quddiem il-“Finanzamt”) dwar it-tassazzjoni ta’ qlig? mag?mul minn Columbus fis-sena 1996.

Il-kuntest ?uridiku

Il-le?i?lazzjoni ?ermani?a

3 Skond l-Artikolu 1(1) tal-Li?i dwar it-taxxa fuq id-d?ul (Einkommensteuergesetz, BGBl. 1990 I, p. 1902, iktar ’il quddiem l-“EStG”), il-persuni taxxabbli stabbiliti fil-?ermanja huma intaxxati fil-?ermanja fuq id-d?ul kollu tag?hom u huma su??etti g?all-prin?ipju msejja? ta’ “d?ul mondjali”. Skond dan il-prin?ipju, applikabbli g?at-tipi kollha ta’ d?ul, inklu?i l-qlig? mill-kummer? (Artikolu

2(1)(2) ta’ l-EStG) u l-qlig? kapitali (Artikolu 2(1)(5) ta’ l-EStG), id-d?ul huwa kkalkulat u intaxxat b’mod uniformi, kemm jekk ikun inkiseb fil-?ermanja kif ukoll barra.

4 Skond l-istess Artikolu 1 ta’ l-EStG kif ukoll l-Artikolu 1 tal-Li?i dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji (Körperschaftssteuergesetz, BGBl 1991 I, p. 637), kumpannija kklassifikata b?ala kumpannija ta?t il-li?i ?ermani?a mhijiex su??etta g?at-taxxa in kwantu tali. Il-qlig? mag?mul minn kumpannija b?al din, kemm fil-?ermanja u kif ukoll barra, huwa imputat *pro rata* lis-so?ji residenti fil-?ermanja u intaxxat b?ala tag?hom (l-ewwel sentenza ta’ l-Artikolu 15(2) ta’ l-EStG) skond il-prin?ipju ta’ trasparenza fiskali tas-so?jetajiet.

5 Din l-imputazzjoni tal-qlig? ta’ kumpannija lis-so?ji tag?ha tapplika anki jekk din il-kumpannija hija, fiha nnfisha, su??etta g?at-taxxa fuq il-kumpanniji barra, fl-Istat fejn g?andha sede tag?ha.

6 Sabiex ma jkunx hemm taxxa doppja fuq id-d?ul mag?mul barra minn residenti ?ermani?i, ir-Repubblika Federali tal-?ermanja kkonkludiet ftehim bilaterali, li fosthom jidher il-Ftehim sabiex ti?i evitata t-taxxa doppja u sabiex ji?u ddeterminati kwistjonijiet o?ra fil-qasam tat-taxxa fuq id-d?ul u fuq l-assi, iffirmata fi Brussell fil-11 ta’ April 1967, bejn ir-Renju tal-Bel?ju u r-Repubblika Federali tal-?ermanja (BGBl 1969 II, p. 18, iktar ’il quddiem il-“ftehim fiskali bilaterali”).

7 Skond l-Artikolu 7(l) tal-ftehim fiskali bilaterali, il-qlig? ta’ impri?a ?ermani?a li twettaq l-attività tag?ha minn stabbiliment permanenti li jinsab fit-territorju tar-Renju tal-Bel?ju, b?al kumpannija in akkomandita, huwa intaxxat f’dan l-Istat Membru safejn huma imputabbli g?all-imsemmi stabbiliment permanenti. Skond id-digriet tar-rinviju, peress li l-le?i?lazzjoni fiskali Bel?jana tissu??etta lill-kumpannija in akkomandita g?at-taxxa fuq il-kumpanniji, il-ftehim fiskali bilaterali tirrigwarda d-distribuzzjonijiet ta’ qlig? l-istess b?al dividendi fis-sens ta’ l-Artikolu 10 ta’ dan il-ftehim.

8 Skond l-ewwel punt ta’ l-Artikolu 23(1) ta’ l-imsemmi ftehim, id-d?ul ta’ residenti ?ermani?i, li huwa provenjenti mill-Bel?ju u li, skond dan il-ftehim, huwa taxxabbli f’dan l-a??ar imsemmi Stat Membru, huwa e?entat mit-taxxi fil-?ermanja. Huwa pa?ifiku li l-qlig? minn kapital investit f’kumpannija in akkomandita Bel?jana jaqa’ ta?t is-sistema ta’ e?enzjoni prevista fil-punt 1 ta’ l-imsemmi Artikolu 23(1).

9 Kuntrarjament g?al dak li huwa previst fil-ftehim fiskali bilaterali, il-li?i fiskali ?ermani?a dwar ir-relazzjonijiet ma’ pajji?i o?ra [Gesetz über die Besteuerung bei Auslandsbeziehungen (Außensteuergesetz)], fil-ver?joni li tirri?ulta mil-li?i ?ermani?a tal-21 ta’ Di?embru 1993 dwar l-armonizzazzjoni u l-?lieda kontra l-frodi (Missbrauchsbekämpfungs- und Steuerbereinigungsgesetz), tal-21 ta’ Di?embru 1993 (BGBl 1993 I, p. 2310, iktar ’il quddiem l-“AStG”), applikabbli fil-mument li fih se??ew il-fatti tal-kaw?a prin?ipali tipprovdi, fl-Artikolu 20(2) u (3), li:

“2. Jekk id-d?ul, li jkun ir-ri?ultat ta’ kapital investit skond it-tieni sentenza ta’ l-Artikolu 10(6), jinkiseb mill-istabbiliment barrani ta’ persuna taxxabbli b’mod illimitat fil-?ermanja u jekk ji?i su??ett g?at-taxxa b?ala d?ul intermedjarju kieku dan l-istabbiliment kien kumpannija barranija, it-taxxa doppja m’g?andhiex tkun evitata permezz ta’ e?enzjoni i?da permezz ta’ imputazzjoni tat-taxxi mi?bura barra minn fuq dan id-d?ul.

3. G?al dak li jikkon?erna l-azzjonijiet li jag?tu lok g?al d?ul li huwa ta’ natura ta’ kapital investit skond it-tieni sentenza ta’ l-Artikolu 10(6), bl-e??ezzjoni tad-d?ul li huwa ta’ natura ta’ kapital investit skond it-tielet sentenza ta’ l-Artikolu 10(6), fil-ka?ijiet previsti fil-paragrafu 2, it-taxxa doppja m’g?andhiex tkun evitata permezz ta’ l-e?enzjoni i?da permezz tat-taxxi mi?bura barra minn fuq dawn l-azzjonijiet. […]”

10 It-tieni sentenza ta’ l-Artikolu 10(6) ta’ l-AStG tipprovdi li:

“Id-d?ul intermedjarju li g?andu n-natura ta’ kapital investit huwa d?ul tal-kumpannija intermedjarja barranija li ?ej mid-detenzjoni, mill-?estjoni, mi?-?amma jew mi?-?ieda tal-valur tal-mezzi ta’ ?las, ta’ krediti, ta’ titoli, ta’ ishma jew ta’ elementi simili ta’ l-assi […]”

11 L-Artikolu 8(1) u (3) ta’ l-AStG jistabbilixxi li:

“1. Kumpannija barranija hija kumpannija intermedjarja g?ad-d?ul li huwa su??ett g?al rata baxxa ta’ taxxa […]

[…]

3. Ir-rata ta’ taxxa hija baxxa fis-sens tal-paragrafu 1 meta d-d?ul ma jkunx intaxxat abba?i tat-taxxa fuq il-qlig? bi 30 % jew aktar, fl-Istat tad-direzzjoni tan-negozju u lanqas fl-Istat tas-sede tal-kumpannija barranija ming?ajr ma dan ikun ir-ri?ultat ta’ a??ustament mad-d?ul minn sorsi o?ra jew meta t-taxxa li mbag?ad g?andha b’hekk tittie?ed in kunsiderazzjoni titnaqqas skond il-le?i?lazzjoni ta’ l-Istat in kwistjoni mit-taxxi li l-kumpannija minn fejn ikun ?ej id-d?ul tkun responsabbli g?alihom [...]”

Il-le?i?lazzjoni Bel?jana

12 Skond id-dritt Bel?jan, l-impri?i meqjusa b?ala “?entri ta’ koordinazzjoni” jaqg?u ta?t is-sistema fiskali stabbilita mid-Digriet Irjali Nru 187, tat-30 ta’ Di?embru 1982 (*Moniteur belge* tat-13 ta’ Jannar 1983). Skond dan id-Digriet Irjali, il-ba?i tat-taxxa tal-qlig? mag?mul fil-Bel?ju minn ?entru ta’ koordinazzjoni huwa ddeterminat fuq il-ba?i ta’ rata fissa skond il-metodu mag?ruf b?ala “cost plus”.

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

13 Columbus hija kumpannija in akkomandita ta?t il-li?i Bel?jana li, fi?-?mien meta se??ew il-fatti tal-kaw?a prin?ipali, kellha s-sede tag?ha f’Antwerp (Il-Bel?ju). Hija tikkostitwixxi ?entru ta’ koordinazzjoni skond id-Digriet Irjali Nru 187.

14 L-ishma ta’ Columbus huma mi?muma, minn na?a, minn tmien membri ta’ l-istess familja residenti fil-?ermanja, u kull membru g?andu sehem ta’ 10 %, u, min-na?a l-o?ra, l-20 % li jibqa’ huma mi?muma minn kumpannija regolata mid-dritt ?ermani?, li l-ishma tag?ha wkoll jappartjenu lill-membri ta’ l-imsemmija familja. Fil-laqg?a ?enerali ta’ Columbus, dawk kollha li g?andhom l-ishma huma rrapre?entati mill-istess persuna.

15 Columbus tifforma parti minn grupp ekonomiku importanti fuq livell internazzjonali. L-g?an tal-kumpannija Columbus huwa li tikkoordina l-attivitajiet ta’ dan il-grupp. Huwa jinkludi, b’mod partikolari, i?-?entralizzazzjoni tat-tran?azzjonijiet finanzjarji u tal-kontabbiltà, il-finanzjament tat-te?or tas-sussidjarji jew tal-ferg?at, il-?estjoni elettronika tad-data kif ukoll l-attivitajiet ta’ pubbli?ità u ta’ marketing.

16 L-attività ekonomika ta’ Columbus hija prin?ipalment iddedikata g?all-?estjoni tal-kapital investit, skond it-tieni sentenza ta’ l-Artikolu 10(6) ta’ l-AStG. Din l-attività ta’ ?estjoni wasslet lil Columbus sabiex matul is-sena 1996 tikseb, “qlig? mill-kummer?” fl-ammont ta’ DEM 8,044,619 (EUR 4,113,148) u ta’ “d?ul ie?or” ta’ DEM 53,477 (EUR 27,342).

17 G?as-sena 1996, Columbus ?iet intaxxata mill-amministrazzjoni fiskali Bel?jana skond ir-rata applikabbli g?a?-?entri ta’ koordinazzjoni, u f’dan il-ka?, din it-taxxa kienet tammonta g?al inqas

minn 30 % tal-qlig? effettivament mag?mul.

18 Skond id-dritt ?ermani?, Columbus hija kumpannija.

19 B’applikazzjoni tad-dritt fiskali ?ermani? u, b’mod partikolari, ta’ l-Artikolu 20(2) ta’ l-AStG, il-Finanzamt, permezz ta’ avvi? tat-8 ta’ ?unju 1998, e?entat id-d?ul ie?or ta’ Columbus, fir-rigward tas-so?ji, filwaqt li inkludiethom fir-ri?erva ta’ progressività. Min-na?a l-o?ra, is-so?ji ?ew intaxxati fuq il-profitti li saru mill-“qlig? mill-kummer?” ta’ Columbus, minkejja li l-Finanzamt kienet pa?iet it-taxxa li kienet in?abret fil-Bel?ju fuq dawn l-istess profitti.

20 Minbarra dan, permezz ta’ avvi? tas-16 ta’ ?unju 1998 il-Finanzamt ffissat, skond l-Artikolu 20(3) ta’ l-AStG, il-valur ta’ referenza ta’ l-assi ta’ Columbus fl-1 ta’ Jannar 1996 g?all-finijiet tal-kalkolu tat-taxxa fuq l-assi tas-so?ji.

21 Columbus ippre?entat ilment quddiem il-Finanzamt kontra l-imsemmi avvi?, bl-e??ezzjoni ta’ dak li jirrigwarda d-d?ul ie?or, u, wara ?-?a?da ta’ dan l-ilment, ippre?entat rikors quddiem il-Finanzgericht Münster.

22 Quddiem din il-qorti, Columbus invokat b’mod partikolari l-inkompatibbilta ta’ l-Artikolu 20(2) u (3) ta’ l-AStG mad-dispo?izzjonijiet ta’ l-Artikolu 43 KE. Skond din il-kumpannija, il-fatt li l-metodu ta’ l-e?enzjoni, previst fl-Artikolu 23(1)(1) tal-ftehim fiskali bilaterali, ji?i sostitwit b’dak ta’ l-imputazzjoni, previst fl-Artikolu 20(2) u (3) ta’ l-AStG, g?andu l-effett li jrendi l-istabbilimenti transkonfinali msemmija inqas attraenti. Tne??ija b?al din tal-vanta?? fiskali li jibbenefikaw minnu dawn ta’ l-a??ar tikser, b’mod li mhuwiex i??ustifikat, il-libertà ta’ stabbiliment iggarantit mit-Trattat KE.

23 Columbus issostni wkoll li, g?al dak li jirrigwarda l-ftehim fiskali bilaterali, kull ?ustifikazzjoni ta’ nuqqas ta’ osservanza tad-dispo?izzjonijiet tag?ha tammonta g?al nuqqas.

24 Il-Finanzgericht Münster ma teskludix li r-regoli stabbiliti fl-Artikolu 20(2) u (3) ta’ l-AStG jiksru l-libertà ta’ stabbiliment. Hija g?andha wkoll dubji dwar il-kompatibbiltà ta’ l-imsemmija regoli mal-moviment liberu tal-kapital. Fil-fatt, it-taxxa addizzjonali li dawn id-dispo?izzjonijiet jissu??ettaw id-d?ul barrani g?aliha tiddiswadi lil residenti ?ermani?i milli jinvestu fi Stat Membru ie?or barra mir-Repubblika Federali tal-?ermanja ming?ajr ma din ir-restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital tista’ ti?i ??ustifikata.

25 F’dawn il-kundizzjonijiet, il-Finanzgericht Münster dde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u tistaqsi lill-Qorti tal-?ustizzja s-segwenti domanda preliminari:

“Ir-regoli ta’ l-Artikolu 20(2) u (3) ta’ l-[AStG] li je?entaw mit-taxxa doppja d-d?ul li huwa ta’ natura ta’ kapital investit fl-istabbiliment barrani ta’ persuna taxxabbli b’mod illimitat fil-?ermanja, li kien ji?i su??ett g?at-taxxa b?ala d?ul intermedjarju kieku l-istabbiliment kien kumpannija barranija, minkejja l-ftehim [fiskali bilaterali], mhux permezz ta’ l-e?enzjoni tad-d?ul mit-taxxa ?ermani?a i?da permezz ta’ l-imputazzjoni tat-taxxa fuq il-qlig? mi?bura f’pajji? ie?or, huma kuntrarji g?ad-dispo?izzjonijiet ta’ l-Artikolu 52 tat-Trattat KE, li sar l-Artikolu 43 KE, u ta’ l-Artikoli 73 B sa 73 D tat-Trattat KE, li saru l-Artikoli 56 KE sa 58 KE?”

Fuq id-domanda preliminari

26 Permezz tad-domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju essenzjalment tistaqsi jekk l-Artikoli 43 KE u 56 KE g?andhomx ji?u interpretati fis-sens li jipprojbixxu le?i?lazzjoni fiskali ta’ Stat Membru, b?al dik in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li bis-sa??a tag?ha d-d?ul ta’ residenti nazzjonali minn kapitali investit fi stabbiliment li g?andu s-sede tieg?u fi Stat Membru ie?or, mhuwiex, minkejja l-e?istenza

ta’ ftehim dwar ?elsien minn taxxa doppja konklu?a ma’ l-Istat Membru tas-sede ta’ dan l-istabbiliment fl-Istat Membru l-ie?or, e?entat mit-taxxa fuq id-d?ul nazzjonali, i?da huwa su??ett g?at-taxxa nazzjonali li mag?ha hija pa?uta t-taxxa mi?bura fl-Istat Membru l-ie?or.

27 Preliminarjament, je?tie? li ji?i mfakkar li skond ?urisprudenza stabbilita, fin-nuqqas ta’ mi?uri ta’ unifikazzjoni jew ta’ armonizzazzjoni Komunitarja, l-Istati Membri jibqg?u kompetenti sabiex jiddeterminaw il-kriterji ta’ tassazzjoni tad-d?ul u ta’ l-assi sabiex jeliminaw, skond il-ka?, permezz ta’ ftehim, it-taxxa doppja (ara, b’mod partikolari, is-sentenza tal-21 ta’ Settembru 1999, Saint-Gobain ZN, C-307/97, ?abra p. I-6161, punt 57; tat-3 ta’ Ottubru 2006, FKP Scorpio Konzertproduktionen, C-290/04, ?abra p. I-9461, punt 54, u tat-12 ta’ Di?embru 2006, Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation, C-374/04, ?abra p. I-11673, punt 52).

28 Madankollu, jekk il-fiskalità diretta taqa’ ta?t il-kompetenza ta’ l-Istati Membri, dawn ta’ l-a??ar g?andhom je?er?itawha fl-osservanza tad-dritt Komunitarju (ara s-sentenza tad-19 ta’ Jannar 2006, Bouanich, C-265/04, ?abra p. I-923, punt 28, u Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation, i??itata iktar ’il fuq, punt 36).

Fuq l-e?istenza ta’ restrizzjoni g?al-libertà ta’ stabbiliment

29 Skond ?urisprudenza stabbilita, id-dispo?izzjonijiet nazzjonali li japplikaw g?a?-?amma, minn ?ittadin ta’ l-Istat Membru kkon?ernat, fil-kapital ta’ kumpannija stabbilita fi Stat Membru ie?or, ta’ sehem li jippermettilu je?er?ita influwenza determinanti fuq id-de?i?jonijiet ta’ din il-kumpannija u li jiddetermina l-attivitajiet tag?ha, jaqg?u ta?t il-kamp ta’ applikazzjoni tad-dispo?izzjonijiet tat-Trattat dwar il-libertà ta’ stabbiliment (ara, f’dan is-sens, is-sentenzi tat-18 ta’ Lulju 2007, Oy AA, C-231/05, ?abra p. I?6373, punt 20, u tat-23 ta’ Ottubru 2007, Il-Kummissjoni vs Il-?ermanja, C-112/05, ?abra p. I-8995, punt 13).

30 B’hekk, skond din il-?urisprudenza, l-akkwist, minn persuna jew bosta persuni fi?i?i residenti fi Stat Membru, ta’ l-ishma kollha ta’ kumpannija li g?andha l-uffi??ju re?istrat tag?ha fi Stat Membru ie?or, li jikkonferixxi lil dawn il-persuni influwenza determinanti fuq id-de?i?jonijiet tal-kumpannija u jippermettilhom jiddeterminaw l-attivitajiet tag?ha, jaqg?u ta?t id-dispo?izzjonijiet tat-Trattat dwar il-libertà ta’ stabbiliment (ara s-sentenzi tat-13 ta’ April 2000, Baars, C-251/98, ?abra p. I?2787, punti 21 u 22, kif ukoll tal-5 ta’ Novembru 2002, Überseering, C-208/00, ?abra p. I?9919, punt 77).

31 F’dan il-ka? partikolari, mill-punt 14 ta’ din is-sentenza jirri?ulta li l-ishma kollha ta’ Columbus huma mi?muma, b’mod dirett jew indirett, mill-membri ta’ l-istess familja. Dawn ta’ l-a??ar g?andhom l-istess interessi, jie?du d-de?i?jonijiet li jirrigwardaw din il-kumpannija bi ftehim komuni, permezz ta’ rappre?entant wie?ed fil-laqg?a ?enerali ta’ din il-kumpannija, u jiddeterminaw l-attivitajiet tag?ha.

32 Minn dak li ntqal pre?edentement jirri?ulta li d-dispo?izzjonijiet tat-Trattat dwar il-libertà ta’ stabbiliment huma applikabbli g?al sitwazzjoni b?al dik fil-kaw?a prin?ipali.

33 L-Artikolu 43 KE jimponi t-tne??ija tar-restrizzjonijiet g?al-libertà ta’ l-istabbiliment. Konsegwentment, g?alkemm mill-kliem tag?hom jidher li d-dispo?izzjonijiet tat-Trattat dwar il-libertà ta’ stabbiliment g?andhom l-g?an li jassiguraw trattament ugwali g?al dak nazzjonali fl-Istat Membru ospitanti, huma jipprojbixxu wkoll lill-Istat Membru ta’ ori?ini milli jfixkel l-istabbiliment fi Stat Membru ie?or ta’ wie?ed mi?-?ittadini tieg?u jew ta’ kumpannija mwaqqfa skond il-li?i tieg?u (ara, b’mod partikolari, is-sentenza tas-16 ta’ Lulju 1998, ICI, C-264/96, ?abra p. I-4695, punt 21, kif ukoll tat-12 ta’ Settembru 2006, Cadbury Schweppes u Cadbury Schweppes Overseas, C-36/02, ?abra p. I-9609, punt 42).

34 Minn ?urisprudenza stabbilita jirri?ulta wkoll li kull mi?ura li tipprojbixxi, tfixkel jew tirrendi inqas attraenti l-e?er?izzju ta' din il-libertà, g?andha tkun kkunsidrata b?ala restrizzjoni ta' dan it-tip (ara s-sentenza tat-30 ta' Novembru 1995, Gebhard, C-55/94, ?abra p. I-4165, punt 37, u tal-5 ta' Ottubru 2004, CaixaBank France, C-442/02, ?abra p. I- 8961, punt 11).

35 Hekk kif ?ie indikat fil-punt 7 ta' din is-sentenza, id-d?ul provenjenti mill-qlig? ta' kumpannija ?ermani?a permezz ta' kumpannija in akkomandita Bel?jana huwa, skond il-ftehim fiskali bilaterali, e?enti fir-rigward tal-persuni taxxabbli residenti fil-?ermanja. Madankollu, meta, b?al fil-kaw?a prin?ipali, kumpannija b?al din hija intaxxata, skond il-le?i?lazzjoni fiskali Bel?jana, b'inqas minn 30 % tat-taxxa fuq il-qlig? mag?mul fil-Bel?ju, id-dispo?izzjonijiet ta' l-AStG in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali jipprovdu li, minkejja l-e?istenza ta' dan il-ftehim, dan id-d?ul mhuwiex e?entat aktar mit-taxxa fuq id-d?ul fir-rigward tal-persuna taxxabbli residenti fil-?ermanja, i?da huwa su??ett g?as-sistema ta' tassazzjoni ?ermani?a, peress li t-taxxa li n?abret fil-Bel?ju tkun pa?uta ma' l-ammont tat-taxxa dovuta fil-?ermanja.

36 Fil-fatt, skond l-Artikolu 20(2) u (3) ta' l-AStG, id-d?ul li ?ej minn kumpannija li f'pajji? barrani hija su??etta g?al rata tat-taxxa li l-Artikolu 8(1) u (3) ta' l-AStG jikklassifika b?ala "baxxa", ma jibbenefikax mill-e?enzjoni prevista fil-ftehim fiskali bilaterali, i?da jaqa' ta?t il-kamp ta' applikazzjoni tal-metodu ta' l-imputazzjoni prevista fl-Artikolu 20(2) u (3) ta' l-AStG.

37 Skond l-informazzjoni mog?tija minn Columbus fis-seduta, abba?i tas-sena fiskali 1996, is-sostituzzjoni tal-metodu ta' l-e?enzjoni b'dak ta' l-imputazzjoni allegatament ?iedet bi 53 % il-pi? fiskali tas-so?ji ta' din il-kumpannija.

38 Madankollu, g?andu jing?ad li, anki jekk l-applikazzjoni, fil-kuntest ta' l-intaxxar tas-so?ji ta' Columbus, bil-metodu ta' l-imputazzjoni previst mid-dispo?izzjonijiet ta' l-Artikolu 20(2) u (3) ta' l-AStG in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, g?andha l-effett li tirrendi t-twettiq ta' l-attivitajiet ta' din il-kumpannija aktar oneru?i milli kieku din it-tassazzjoni twettqet skond il-metodu ta' l-e?enzjoni prevista mill-ftehim fiskali bilaterali, konstatazzjoni b?al din ma timplikax ne?essarjament li l-imsemmija dispo?izzjonijiet jikkostiwixxu restrizzjoni g?al-libertà ta' stabbiliment skond id-dispo?izzjonijiet ta' l-Artikolu 43 KE.

39 Fil-fatt, filwaqt li l-libertà ta' stabbiliment tipprojbixxi kull diskriminazzjoni bba?ata fuq il-post tas-sede tal-kumpanniji (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi Saint-Gobain ZN, i??itata iktar 'il fuq, punt 35, u tat-12 Di?embru 2006, Test Claimants in the FII Group Litigation, C-446/04, ?abra p. I-11753, punt 40), huwa pa?ifiku li l-le?i?lazzjoni fiskali ?ermani?a in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, simili f'dan ir-rigward g?al-le?i?lazzjoni fiskali Bel?jana applikabbli fil-kaw?a li wasslet g?as-sentenza ta' l-14 ta' Novembru 2006, Kerckhaert u Morres (C?513/04, ?abra p. I?10967, punt 17), ma tag?mel ebda distinzjoni f'dak li jirrigwarda t-tassazzjoni tad-d?ul ?ej mill-qlig? ta' so?jetajiet stabbiliti fil-?ermanja u t-tassazzjoni tad-d?ul ?ej mill-qlig? ta' so?jetajiet stabbiliti fi Stat Membru ie?or li jissu??etta l-qlig? mag?mul minn dawn is-so?jetajiet f'dan l-Istat g?al taxxa ta' inqas minn 30 %. Billi tapplika l-metodu ta' l-imputazzjoni g?al dawn is-so?jetajiet barranin, din il-le?i?lazzjoni kull ma tag?mel huwa li tissottometti, fil-?ermanja, il-qlig? mag?mul minn so?jetajiet b?al dawn g?all-istess rata ta' taxxa b?al dik applikabbli g?all-qlig? mag?mul minn so?jetajiet stabbiliti fil-?ermanja.

40 Peress li s-so?jetajiet b?al Columbus ma jsofrux ?vanta??i fiskali meta mqabbla ma' so?jetajiet stabbiliti fil-?ermanja, m'hemmx lok li ji?i konklu? li hemm diskriminazzjoni li tirri?ulta minn differenza ta' trattament bejn dawn i?-?ew? kategoriji ta' kumpanniji.

41 Huwa veru li, skond ?urisprudenza stabbilita sew, diskriminazzjoni tista' tirri?ulta wkoll mill-applikazzjoni ta' l-istess regola g?al sitwazzjonijiet differenti (ara s-sentenza ta' l-14 ta' Frar 1995,

Schumacker, C?279/93, ?abra p. I-225, punt 30, u tad-29 ta' April 1999, Royal Bank of Scotland, C?311/97, ?abra p. I-2651, punt 26).

42 Madankollu, fir-rigward tal-le?i?lazzjoni fiskali ta' l-Istat ta' residenza, il-po?izzjoni ta' so?ju li jir?ievi l-profitti ma ssirx ne?essarjament differenti mill-fatt biss li huwa jir?eviehom minn kumpannija stabbilita fi Stat Membru ie?or li, fl-e?er?izzju tal-kompetenza fiskali tieg?u, jissu??etta dawn il-profitti g?al taxxa inqas minn 30 % tal-qlig? effettivament mag?mul (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Kerckhaert u Morres, i??itata iktar 'il fuq, punt 19).

43 F'?irkustanzi b?al dawk tal-kaw?a prin?ipali, il-konsegwenzi sfavorevoli li jistg?u jwasslu g?all-applikazzjoni ta' sistema ta' tassazzjoni tal-qlig? b?al dik implementata mill-AStG jirri?ultaw mill-e?er?izzju parallel minn ?ew? Stati Membri tal-kompetenza fiskali tag?hom (ara s-sentenza Kerckhaert u Morres, i??itata iktar 'il fuq, punt 20).

44 F'dan ir-rigward, je?tie? li ji?i mfakkar li l-ftehim dwar ?elsien minn taxxa doppja, kif previsti fl-Artikolu 293 KE, iservu sabiex jeliminaw jew inaqqsu l-effetti negattivi g?all-funzjonament tas-suq intern li jirri?ultaw mill-koe?istenza tas-sistemi fiskali nazzjonali msemmija fil-punt pre?edenti (sentenza Kerckhaert u Morres, i??itata iktar 'il fuq, punt 21).

45 Madankollu, id-dritt Komunitarju, fl-istat attwali tieg?u u f'sitwazzjoni b?al dik fil-kaw?a prin?ipali, ma jipprovdix kriterji ?enerali g?at-tqassim tal-kompetenzi bejn l-Istati Membri fir-rigward ta' l-eliminazzjoni tat-taxxa doppja ?ewwa l-Komunità Ewropea. B'hekk, minbarra d-Direttiva tal-Kunsill 90/435/KEE, tat-23 ta' Lulju 1990, dwar is-sistema komuni tat-tassazzjoni li tapplika fil-ka? tal-kumpanniji prin?ipali u sussidjarji ta' Stati Membri differenti (?U L 225, p. 6), il-konvenzjoni tat-23 ta' Lulju 1990, dwar il-prevenzjoni tat-tassazzjoni doppja f'ka? ta' korrezzjoni tal-profitti ta' impri?i asso?jati (?U L 225, p. 10), u d-Direttiva tal-Kunsill 2003/48/KE, tat-3 ta' ?unju 2003, dwar tassazzjoni ta' ri?ervi fuq id-d?ul fil-forma ta' pagamenti ta' img?ax (?U L 157, p. 38), ebda mi?ura ta' unifikazzjoni jew ta' armonizzazzjoni inti?a sabiex tabolixxi s-sitwazzjonijiet ta' taxxa doppja ma ?iet adottata s'issa, fil-kuntest tad-dritt Komunitarju (ara s-sentenza Kerckhaert u Morres, i??itata iktar 'il fuq, punt 22).

46 G?alkemm, fil-kuntest tal-kompetenzi tag?hom imsemmija fil-punt 27 ta' din is-sentenza, l-Istati Membri kkonkludew bosta ftehim bilaterali bil-g?an li jeliminaw jew inaqqsu l-imsemmija effetti negattivi, xorta jibqa' l-fatt li l-Qorti tal-?ustizzja m'g?andiex ?urisdizzjoni, fil-kuntest ta' l-Artikolu 234 KE, sabiex tidde?iedi dwar il-ksur eventwali tad-dispo?izzjonijiet ta' ftehim b?al dawn minn Stat Membru kontraenti.

47 Fil-fatt, hekk kif sostna l-Avukat ?enerali fil-punt 46 tal-konklu?jonijiet tieg?u, il-Qorti tal-?ustizzja ma tistax te?amina r-relazzjoni bejn mi?ura nazzjonali, b?al dik in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, u d-dispo?izzjonijiet ta' ftehim dwar ?elsien minn taxxa doppja, b?all-ftehim fiskali bilaterali, peress li din il-kwistjoni ma taqax ta?t l-interpretazzjoni tad-dritt Komunitarju (ara, f'dan is-sens, is-sentenza ta' l-14 ta' Di?embru 2000, AMID, C?141/99, ?abra p. I-11619, punt 18).

48 Kuntrarjament g?al dak li tallega r-rikorrenti g?all-kaw?a prin?ipali, mill-punti 43 u 44 tas-sentenza tas-26 ta' Ottubru 1999, Eurowings Luftverkehr (C-294/97, ?abra p. I-7447, punti 43 u 44) lanqas jirri?ulta li l-movimenti liberi ggarantiti mit-Trattat jipprojbixxu l-applikazzjoni ta' le?i?lazzjoni nazzjonali b?al dik in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali.

49 Fil-fatt, minkejja li fis-sentenza Eurowings Luftverkehr, i??itata iktar 'il fuq, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li Stat Membru ma jistax ji??ustifika li tin?abar it-taxxa ming?and id-destinatari tas-servizzi min?abba r-rata ta' taxxa mhux daqstant g?olja li g?aliha jkunu su??etti l-fornituri tas-servizzi fi Stat Membru ie?or, f'din il-kaw?a li tat lok g?al din is-sentenza g?andna le?i?lazzjoni nazzjonali li tissu??etta l-fornituri tas-servizzi stabbiliti fl-Istat Membru kkon?ernat g?al trattament

fiskali inqas favorevoli minn dak li g?alih huma su??etti l-fornituri stabbiliti fi Stati Membri o?ra. Madankollu, fil-kaw?a prin?ipali, is-so?jetajiet b?al Columbus u l-kumpanniji stabbiliti fil-?ermanja huma su??etti, fir-rigward tas-so?ji tag?hom, g?al trattament fiskali li ma jibba?ax ru?u fuq tali differenza fi trattament.

50 Barra minn hekk, Columbus issostni li d-dispo?izzjonijiet ta' l-AStG in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali jimplikaw distorsjoni ta' l-g?a?la li tikkon?erna l-istabbiliment ta' kumpanniji fi Stati Membri differenti.

51 Hekk kif ?ie kkonstatat fil-punt 44 ta' din is-sentenza, fl-istat attwali ta' l-armonizzazzjoni tad-dritt fiskali Komunitarju, l-Istati Membri jibbenefikaw minn ?erta awtonomija. Minn din il-kompetenza fiskali jirri?ulta li l-libertà tal-kumpanniji li jag??lu bejn l-Istati Membri differenti ta' stabbiliment bl-ebda mod ma jimplika li dawn ta' l-a??ar huma obbligati jadattaw is-sistema fiskali tag?hom g?al sistemi differenti ta' tassazzjoni ta' l-Istati Membri l-o?ra sabiex ji?i ggarantit li kumpannija li g?a?let li tistabbilixxi ru?ha fi Stat Membru partikolari tkun intaxxata, fuq livell nazzjonali, bl-istess mod b?al kumpannija li g?a?let li tistabbilixxi ru?ha fi Stat Membru ie?or.

52 Barra minn hekk, Columbus issostni li d-dispo?izzjonijiet ta' l-AStG in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali jimplikaw distorsjoni ta' l-g?a?la bejn il-forom differenti ta' stabbiliment. B'hekk, l-imsemmija dispo?izzjonijiet ma kinux japplikaw g?aliha kieku g?a?let li twettaq l-attivitajiet tag?ha fil-Bel?ju permezz ta' kumpannija sussidjarja li tkun kumpannija b'kapital, u mhux permezz ta' stabbiliment b?al dak in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali.

53 F'dan ir-rigward, hemm lok li ji?i mfakkar li l-awtonomija fiskali, li saret referenza g?aliha fil-punti 44 u 51 ta' din is-sentenza, timplika wkoll li l-Istati Membri huma ?ielsa li jiddeterminaw il-kundizzjonijiet u l-livell ta' impo?izzjoni tal-forom differenti ta' stabbilimenti tal-kumpanniji nazzjonali li joperaw f'pajji? barrani, bil-kundizzjoni li jing?ataw trattament li ma jkunx diskriminatorju meta mqabbel ma' l-istabbilimenti nazzjonali simili.

54 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet kollha pre?edenti u tal-prin?ipju ta' trattament fiskali ugwali bejn is-so?jetajiet b?al Columbus, minn na?a, u l-kumpanniji stabbiliti fil-?ermanja, min-na?a l-o?ra, kif imsemmi fil-punt 40 ta' din is-sentenza, hemm lok li ji?i konklu? li d-dispo?izzjonijiet ta' l-AStG ma jistg?ux ikunu kklassifikati b?ala restrizzjoni g?al-libertà ta' stabbiliment skond l-Artikolu 43 KE.

Fuq l-e?istenza ta' restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital

55 Fid-domanda preliminari tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi wkoll jekk l-Artikolu 56 KE g?andux ji?i interpretat fis-sens li jipprojbixxi le?i?lazzjoni nazzjonali b?al dik in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali.

56 F'dan ir-rigward, huwa suffi?jenti li ji?i mfakkar li, hekk kif jirri?ulta mill-kunsiderazzjonijiet pre?edenti, le?i?lazzjoni b?al dik in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali mhijiex diskriminatorja fil-konfront ta' persuni taxxabbli ta' Stat Membru li g?alihom huma imputati l-profitti mag?mula minn kumpannija stabbilita fi Stat Membru ie?or. Konsegwentement, il-konklu?joni li tinsab fil-punt 54 ta' din is-sentenza tapplika wkoll fir-rigward tad-dispo?izzjonijiet dwar il-moviment liberu tal-kapital (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-12 ta' Di?embru 2006, Test Claimants in the FII Group Litigation, i??itata iktar 'il fuq, punt 60).

57 Konsegwentement, ir-risposta g?ad-domanda mag?mula g?andha tkun li l-Artikoli 43 KE u 56 KE g?andhom ji?u interpretati fis-sens li ma jipprekludux le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li bis-sa??a tag?ha d-d?ul ta' resident nazzjonali, li jirri?ulta minn kapital investit fi stabbiliment li g?andu s-sede tieg?u fi Stat Membru ie?or, mhuwiex, minkejja l-e?istenza ta' ftehim dwar ?elsien minn taxxa doppja konklu?a ma' l-Istat Membru tas-sede ta' dan l-istabbiliment fl-Istat Membru l-ie?or,

e?entat mit-taxxa fuq id-d?ul nazzjonali, i?da huwa su??ett g?at-taxxa nazzjonali li mag?ha hija pa?uta t-taxxa mi?bura fl-Istat Membru l-ie?or.

Fuq l-ispejje?

58 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni ta' l-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk ta' l-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, il-Qorti tal-?ustizzja (L-Ewwel Awla) taqta' u tidde?iedi li:

L-Artikoli 43 KE u 56 KE g?andhom ji?u interpretati fis-sens li huma ma jipprojbixxux le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li bis-sa??a tag?ha d-d?ul ta' resident nazzjonali, li jirri?ulta minn kapital investit fi stabbiliment li g?andu s-sede tieg?u fi Stat Membru ie?or, mhuwiex, minkejja l-e?istenza ta' ftehim dwar ?elsien minn taxxa doppja konklu?a ma' l-Istat Membru tas-sede ta' dan l-istabbiliment fl-Istat Membru l-ie?or, e?entat mit-taxxa fuq id-d?ul nazzjonali, i?da huwa su??ett g?at-taxxa nazzjonali li mag?ha hija pa?uta t-taxxa mi?bura fl-Istat Membru l-ie?or.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: il-?ermani?.